

À l'assaut du Luxembourg!

Guide pratique pour tout nouvel arrivant, *Just arrived* donne un coup de pouce pour une installation réussie au Luxembourg.



Photo: Zineb Wilhelm

Pia Béraud-Sudreau et Élisabeth Brintet-Godefroy ravies de voir leur guide enfin en vente.

Expatrié depuis peu au Luxembourg? Pas de panique, *Just arrived* vous fait découvrir le pays sous toutes ses coutures. Un carnet d'adresses indispensable, à garder sous la main.

L'une est originaire de Bordeaux (Sud-Ouest de la France), l'autre

de Paris. Elles sont arrivées il y a cinq ans. Et pour les mêmes raisons : suivre la mutation professionnelle de leur époux. Aujourd'hui, le Luxembourg n'a plus de secret pour elles. Ou presque.

Pia Béraud-Sudreau et Élisabeth Brintet-Godefroy, deux jeunes mamans pleines d'entrain n'ont pas eu peur de se lancer dans un

projet, dont «elles n'avaient pas mesurer l'ampleur!», avouent-elles en riant. Difficile parfois, en effet, de combiner le projet avec le rôle de maman. Mais aujourd'hui, elles en sont fières. Et elles le peuvent.

Après deux ans passés au Luxembourg, Pia Béraud-Sudreau a suivi son mari, muté pour un an en Espagne. C'est là que l'idée d'un guide pratique pour les expatriés au Luxembourg lui est venue. «Ce genre de guide existe à Madrid, et j'en avais toujours sur moi. On a voulu appliquer le même principe pour le Luxembourg, parce que ce n'est pas évident d'arriver dans un pays que l'on ne connaît pas», explique la jeune femme.

Rentrée au Luxembourg en 2003, l'idée plaît à son amie. Et le projet se lance, à tâtons d'abord. «On a démarché des entreprises pour avoir un budget qui couvre l'impression, le graphisme, etc.», raconte Pia Béraud-Sudreau. «Et on a été bien accueillies, car la cible des 25-45 ans que nous visons les intéresse», explique la jeune femme.

«Notre carnet d'adresses»

Certes, il existe au Luxembourg d'autres guides tels que *Le Petit Futé* ou *Living in Luxembourg*. Mais les deux amies ont voulu aller plus loin que ce que proposaient ces deux livres. «*Le Petit Futé du Luxembourg* est davantage adapté pour ceux qui viennent se promener ici. Nous avons souhaité développer un guide pour les personnes qui s'installent véritablement ici», explique Élisabeth Brintet-Godefroy. Quant à *Living in Luxembourg*, il est uniquement en anglais. *Just arrived* pour sa part, est rédigé en français et en anglais. La raison est simple : les deux femmes précisent qu'elles ne voulaient pas

«simplement toucher la communauté française». Elles envisagent même, pour les prochaines éditions, de proposer une version en allemand.

Le guide rassemble ainsi, sous diverses catégories, tout ce qui est à savoir pour se sentir chez soi. «C'est notre carnet d'adresses, celui de nos amis», résume Élisabeth Brintet-Godefroy. «Ce sont toujours des adresses que l'on recommande», ajoute-t-elle. «Quand on n'apprécie pas un lieu, on n'en parle pas dans le guide. Le but n'était pas de faire de mauvaises critiques», poursuit Pia Béraud-Sudreau.

Logement, éducation, santé, mais aussi shopping ou activités sportives : rien n'est laissé au hasard. En famille, en solo, ou en amoureux, tous les «bons plans» sont ainsi répertoriés. Et les auteurs ne comptent pas en rester là. Un site Internet est déjà en construction pour toutes les mises à jour du guide. La prochaine édition est prévue pour la saison 2007/2008.

Un guide tout en couleurs, alimenté de photos - prises par les deux amies elles-mêmes! - bref, la bible des expat' est arrivée!

Solène Petit

Just arrived en bref

Disponible depuis le 15 juillet dernier dans tous les kiosques MPK ainsi qu'à la librairie française de la place d'Armes, *Just arrived* est imprimé par l'imprimerie centrale de Luxembourg, et diffusé à 2 000 exemplaires au prix de 15 euros. Le site Internet est accessible sur www.justarrived.lu

Les noms de rues

De Tornaco (2)



Marie-Victor de Tornaco est né le 7 juillet 1805 au château de Sterpenich; il est décédé le 26 septembre 1875 au château de Voordt (Limbourg, Belgique).

Victor de Tornaco est le 4^e enfant de Charles-Auguste de Tornaco, maire de la ville de Luxembourg, de 1811 à 1814, et de Marie-Elisabeth de Berlo, de Maubeuge. Pour compléter son excellente éducation privée, Victor de Tornaco avait suivi l'École polytechnique à Paris.

Pendant la Révolution belge, il resta fidèle à Guillaume I^{er}.

Par ordonnance du 30 octobre 1841, Victor de Tornaco fut désigné membre des États, représentant du canton d'Esch-sur-Alzette.

Le baron de Tornaco fit partie de la commission de neuf membres délégués à La Haye pour recevoir le serment du roi grand-duc Guillaume II à la nouvelle Constitution, votée le 23 juin 1848. Il fut membre de la Chambre des députés et de l'Assemblée des États, sans interruption de 1848 à 1860.

Par arrêté royal grand-ducal du 26 septembre 1860, Victor de Tornaco fut nommé ministre d'État et président du gouvernement. Il occupa cette fonction jusqu'au 3 décembre 1867. Son gouvernement est marqué en matière économique par la naissance de l'Administration des télégraphes et par le prolongement de la ligne de chemin de fer du Nord jusqu'à la frontière belge; en matière de politique étrangère, l'adoption du traité de Londres (1867) a été l'un des faits les plus importants.

Sa ligne de conduite en politique intérieure était celle de la conciliation. Il a abrogé un grand nombre d'ordonnances prises à la suite de la révision constitutionnelle réactionnaire de 1856.

Jean Rhein

Le Quotidien
INDÉPENDANT LUXEMBOURGEOIS

44, rue du Canal
L-4050 Esch-sur-Alzette

Tél.: 44 77 77-1

Fax: 44 77 33 -1
e-mail:
redaction@lequotidien.lu

Sommaire

Reportage	page 2
Politique et société	page 3
Tableau de bord	page 4
Économie	page 5
Plein Centre	page 6
Décès	page 6
Cap au Sud	page 7
Au Nord	pages 8 et 9
Météo	page 10
Europe	page 11
International	page 12
Faits de société	pages 13 et 14
Football	pages 16 à 18
Équitation	page 19
Cyclisme	page 20
Tennis	page 21
Hippisme	page 22
Petites annonces	page 23
Détente	page 24
Gastronomie	page 25
Peuple	page 26
Culture	page 27
La dernière	page 28



ABO-SERVICE

Tel. 54 71 31-408

Fax: 54 17 61

E-mail: abo@le-quotidien.lu

Signez un ordre de paiement: nous encaisserons pour un trimestre, et non pour une année!